



Boletín Informativo de Frontera 2020

Región 9

Baja California, California, Sonora y Arizona
Otoño 2015



www.epa.gov/border2020

Este boletín es un resumen de las actividades adelantadas entre julio y septiembre de 2015.

Actualizaciones

El Programa Fronterizo lanza nueve proyectos nuevos. El programa fronterizo México-Estados Unidos Frontera 2020 adjudicó nueve nuevos proyectos por un valor de US \$660,000, con apalancamiento de US \$328,000 adicionales provenientes de otras organizaciones. Entre otros proyectos están la identificación de medidas y acciones para reducción de emisiones contaminantes en Nogales, Sonora; evaluación del estado actual de la salud ambiental a lo largo de la frontera Sonora-Arizona y una campaña de restaurantes “ocean friendly” en la región Tijuana/San Diego. Los nueve nuevos proyectos fueron escogidos después del estudio de 51 propuestas recibidas en respuesta a la Convocatoria por proyectos (RFP, sus iniciales en inglés) del pasado 13 de abril. Los proyectos Dichos proyectos cumplen con los compromisos ambientales binacionales identificados en el programa ambiental fronterizo Frontera 2020. Para más información visite www.cocef.org o comuníquese con Lorena Lopez-Powers: lopez-powers.lorena@epa.gov.

Reunión de Coordinadores Nacionales en El Paso, Texas. Los Coordinadores Nacionales del Programa Frontera 2020 se reunieron del 21 al 23 de septiembre en El Paso, Texas. La primera reunión de Coordinadores Nacionales (NCM, sus iniciales en inglés) bajo en nuevo programa fronterizo Frontera 2020 incluyó a representantes de los 10 estados fronterizos de México y los Estados Unidos, reunidos para presentar el progreso y los logros del programa; evaluar sus metas y objetivos y, identificar acciones claves para mejorarlos. La reunión estuvo co-presidida por la Coordinadora Nacional de los Estados Unidos Jane Nishida (EPA) y el Coordinador Nacional de México, Enrique Lendo-Fuentes (SEMARNAT), quienes iniciaron la reunión con sus palabras de bienvenida. Los Coordinadores revisaron los Planes de Acción 2015-2016, los acuerdos de cooperación, y la



creación de indicadores ambientales, confirmando así los compromisos específicos de ambas partes y las oportunidades para trabajar juntos en la implementación del programa. La próxima Reunión Nacional de Coordinadores será en 2017, en Baja California. Para un resumen completo de NCM y copia del comunicado conjunto visite: [Border 2020 website](http://Border2020website) y/o comuníquese con Lorena Lopez-Powers: lopez-powers.lorena@epa.gov.

Tomás Torres nombrado Director de la División de Agua de la Región 9 de EPA.

Tomás Torres fue Director de la Oficina Fronteriza de EPA en San Diego desde 2003. Tomás empezó a trabajar para EPA 1991 después de obtener su título en Ciencias Ambientales de la Universidad de California en Berkeley y trabajó como investigador ambiental del programa RCRA, un proyecto de reparación de la División *SuperFund* de EPA, y luego como coordinador del programa de Desechos Peligrosos de la Región Fronteriza México-Estados Unidos de EPA. Bridget Coyle está encargada de la dirección de la oficina fronteriza de San Diego hasta que sea nombrado el reemplazo de Tomas, a principio de 2016. Comuníquese con Bridget Coyle: coyle.bridget@epa.gov.



Actualización de las metas Meta 1 – Reducir la contaminación del aire

El Distrito de Control de la Contaminación Ambiental de Imperial County completo el Estudio sobre Emisiones en los Cruces de Frontera. Con financiación del programa fronterizo de EPA, Frontera 2020, el Distrito de Control de Contaminación Ambiental de Imperial County (ICAPCD, sus iniciales en inglés), se completó el cálculo de las emisiones contaminantes de los vehículos cruzando en dirección norte en los cruces de frontera (POE, sus iniciales en inglés) al este y oeste de Caléxico. Más de 11 millones de vehículos y 21 millones de pasajeros y peatones cruzan por estos dos cruces de frontera anualmente. Las conclusiones del estudio indican que las demoras en el cruce, que pueden ser hasta de 2.5 horas, son la causa de hasta el 63% de emisiones de los vehículos cruzando en dirección norte. Para las emisiones de óxido de nitrógeno (NOx, sus iniciales en inglés),



en Imperial County, estas equivalen a las de 4400 vehículos anualmente. El informe también considero varias estrategias para reducir dichas emisiones. Los resultados serán utilizados para informar a las compañías de transporte y sus usuarios sobre el impacto en la calidad del aire al momento de considerar ampliaciones de los cruces de frontera existentes o cuando se vayan a construir nuevos cruces. El informe puede ser útil también para el desarrollo del Plan Estatal de Implementación para PM2.5 (SIP, sus iniciales en inglés) de Imperial County.

Inventario de Emisiones de Nogales, Sonora, México completo. Recientemente se completó un inventario de contaminantes criterio para Nogales, Sonora, una ciudad de 250,000 habitantes localizada directamente al otro lado de la frontera de Nogales, Arizona. Si bien Nogales, Arizona no cumple con las regulaciones para PM10, el estado ha demostrado que podría cumplir con dichas regulaciones si no fuera por las emisiones de Nogales, Sonora. El estudio de emisiones demostró que 87% de las emisiones PM10 y más de la mitad de las emisiones PM2.5 provenían de vías pavimentadas y sin pavimentar, y casi la mitad de las emisiones PM2.5 provenían de incendios fuera de control. Los resultados del inventario de emisiones será clave en el desarrollo de Pro-Aire, un plan estratégico para la reducción de emisiones. Pro-Aire es financiado por EPA y COCEF, con fondos de Frontera 2020.

Meta 2 – Mejorar el acceso a agua limpia y segura

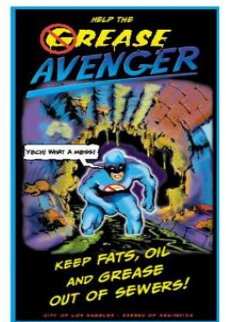
Holtville, California lanza la construcción de mejoras en la Planta de Tratamiento. La ciudad de Holtville comenzó en septiembre la construcción de mejoras de planta de tratamiento de aguas residuales existente, con una capacidad de 0.85 MGD, para cumplir con los requisitos relacionados con las descargas de amoníaco y otros contaminantes. El proyecto por valor de US\$14M está siendo financiado conjuntamente por EPA y BEIF - US\$6.9M y un préstamo y fondos de la Ley de Agua Limpia del Estado de California, SRF por US\$7.1M. Se espera la culminación del proyecto para fines de 2016. (Su Cox, 415-972-3555)

Bisbee, AZ completó la construcción del sistema de recolección de aguas residuales para la comunidad de Tintown. En julio pasado se completó la construcción del sistema de recolección de aguas residuales en *Tintown*, una pequeña comunidad que hace parte de la ciudad de *Bisbee*, sureste de Arizona. La comunidad no tenía servicios de recolección de aguas residuales y debían recoger estas en tanques sépticos o pozos negros que no cumplían con los requisitos de ley. El proyecto incluyó 23 nuevas conexiones al sistema de alcantarillado. El proyecto, con un costo total de US\$1.3M fue financiado conjuntamente por EPA/BEIF –US\$792K- y una adjudicación de US\$700K de *USDA-Rural Development*. (Roger Kohn, 415-972-3416)

Equipo de Tratamiento Previo – Grasas, Aceites, y Mantecas (FOG por sus siglas en inglés) – Fase 1 completa. En julio pasado, con financiación de Frontera 2020 se terminó la fase I del Equipo de Tratamiento Previo diseñado para ayudar a una pequeña comunidad del sur de Arizona a desarrollar e implementar un programa de tratamiento previo de FOG. El equipo de herramientas incluye los documentos y patrones requeridos (ej.: ordenanzas sobre uso del alcantarillado, plan de emergencia de aplicación de la ley permisos industriales y una política de manejo de FOG). La fase 2 del Equipo de herramientas incluye revisión de las ordenanzas sobre uso del alcantarillado planes de emergencia para las ciudades de *Douglas* y *Wilcox*, así como el desarrollo de patrones de permisos, protocolos de inspección y planes de monitoreo. (Roger Kohn, 415-972-3416)

Elegidos Directores para el Equipo de Trabajo de la Cuenca del Rio Tijuana - Frontera 2020. David Gibson, Director Ejecutivo de la Oficina Regional de Control de Calidad del Agua de California y Mayra Cruz, Coordinadora de Cuenca de la Comisión Federal de Agua en Mexicali fueron nombrados co-directores del Equipo de Trabajo de la Cuenca del Rio Tijuana. Ambos asistieron a la Reunión Nacional de Coordinadores celebrada en septiembre, en El Paso, Texas. Dave Gibson habló sobre problemas que afectan la Cuenca del Rio Tijuana y Hans Huth de ADEQ y co-director del Equipo de Trabajo de Agua de Sonora/Arizona habló sobre los problemas que afectan a Ambos Nogales. (Doug Liden, 619-235-4763)

Desarrollado Equipo de tratamiento previo de Grasas, Aceites, y Mantecas (FOG por sus siglas en inglés). Mediante contrato de EPA, Tetra Tech completó el desarrollo un programa de políticas de manejo de FOG, aprobó el programa de acarreadores de desechos grasos, guías de entrenamiento en inspecciones, guías en aplicación de la ley y material de difusión para usuarios comerciales y residenciales. También revisó la ley de uso del alcantarillado de la Ciudad de Nogales (SUO, sus iniciales en inglés) y un plan de aplicación de la ley (ERP, sus iniciales en inglés) y el diseño de formas y procedimientos para una encuesta sobre desechos industriales (IWS). Trabajos en la fase 2 del contrato extenderán dichas revisiones para cubrir las ciudades de Douglas, AZ, Wilcox, AZ, y Holtville, CA. (Doug Liden, 619-235-4763)



Anuncio de proyectos de Frontera 2020. Con el fin de atender al problema de inundaciones y erosión en Nogales, Sonora, la organización sin fines de lucro *Watershed Management Group* de Tucson, Arizona y el Instituto Municipal de Investigación y Planeación de Nogales recibieron adjudicaciones para proyectos piloto de infraestructura verde en Nogales, Sonora, así como para el entrenamiento de ingenieros civiles y estudiantes de ingeniería en diseños de infraestructura verde. En Tijuana, la organización sin fines de lucro Proyecto Fronterizo



de Educación Ambiental recibió financiación de Frontera 2020 para la campaña de restaurantes “Ocean Friendly” que pretende reducir el número de productos desechables de espuma de poli estireno que se usan en los restaurantes locales de Playas de Tijuana. Estos artículos terminan frecuentemente en las playas y se desintegran en pedazos muy pequeños difíciles de recoger cuando llegan al océano. Este programa servirá de modelo después de varias iniciativas implementadas por la Fundación *Surfrider* de San Diego. (Doug Liden, 619-235-4763)

Meta 3 –Promover el Manejo Integral de Materiales y Sitios Limpios

El panel de COLEF discute sobre el medioambiente fronterizo y el cambio climático. COLEF fue una de las cinco universidades latinoamericanas que celebraron el Programa de Líderes Ambientales 2015 (LEAD), un programa del Colegio de México, una universidad de Ciudad de México, para líderes latinoamericanos del sector público y privado. Emily Pimentel participo con Mario Vásquez de BECC y Francisco Bernal de CILA en un panel, el pasado 8 de septiembre, para compartir las respectivas misiones de cada organización y como estas están cooperando en la solución de los problemas de salud pública fronteriza y los retos del cambio climático. LEAD, fundada en 1991 bajo una iniciativa de la Fundación Rockefeller, trabaja en el desarrollo de líderes alrededor del mundo. Ver: <http://www.lead.org/>.



Recolección de basuras y atenuación en Nogales. El contratista Booz Allen Hamilton (BAH), mediante contrato de EPA REPA por US \$60K está tipificando la basura fronteriza en el Arroyo Nogales, en Ambos Nogales (Nogales, AZ y Nogales, SN). La evaluación se basa en el análisis de imágenes aéreas de hace 5 y 10 años, y



otras fuentes de información, incluyendo entrevistas con EPA, ADEQ y participantes de Ambos Nogales entre otros. La semana del 31 de agosto, BAH hizo visitas de campo para verificar la información y se reunió con participantes de Ambos Nogales para hablar sobre las prioridades en la limpieza de los sitios. Los resultados de dicha iniciativa se compilarán en un informe identificando los sitios que serán recomendados por EPA, ADEQ y Ambos Nogales para campañas de limpieza más adelante. En Nogales, Sonora se llevó a cabo una campaña de recolección de basuras a comienzo de este año.

Equipo de herramientas de reutilización de e-Waste en la frontera de Arizona. El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ, sus iniciales en inglés) presentó el equipo de herramientas e-waste para todo el estado, durante la Semana Nacional de Prevención de la Contaminación, Septiembre 21-27, como parte del trabajo financiado con fondos de BECC por US\$63K adjudicados a ADEQ en 2014. ADEQ coordinó el uso del equipo de herramientas trabajando con las ciudades fronterizas de Bisbee, Nogales, Sahuarita, San Luis, Somerton, y Sierra Vista.



El evento final de recolección de desechos electrónicos de Frontera 2020 se llevó a cabo en Sierra Vista el pasado 26 de septiembre y en él se recogieron 6,932 libras de e-waste. En los 6 eventos combinados se recogieron 63,656 libras. ADEQ ha promovido el equipo de herramientas a través de periódicos, la radio y la televisión. Ver el Equipo de Herramientas en: <http://www.azdeq.gov/environ/waste/p2/ewastetoolkit/index.html>. J.B. Shaw, el líder de ADEQ para este proyecto fue entrevistado por tres estaciones radiales durante la semana P2 y apareció también en Keep Arizona Beautiful de AZTV 7's The Morning Scramble).

Nogales, Sonora incrementa su capacidad en el manejo de aceite usado. En septiembre, el departamento de Ecología de la Ciudad de Nogales completó el informe final del proyecto financiado por COCEF para reducir la contaminación con aceite usado. Los fondos se utilizaron para el desarrollo de un programa de centros de recolección de aceite usado y para incrementar el cumplimiento de las regulaciones para generadores de pequeñas cantidades de dicho aceite. Nogales llevo a cabo también una campaña de difusión a través de la radio y la televisión sobre las mejores formas de manejo del aceite usado. En el proyecto que duro 18 meses (2014-2015),



se recogieron 398,000 litros, en 103 sitios, la mayoría de ellos talleres de mecánica automotriz. Para asegurar el éxito de la campaña de recolección del aceite, el Departamento de Ecología entrenó a 280 generadores de aceite usado en la forma adecuada de manejo y almacenamiento de dicho aceite, a través de talleres y visitas al taller. Cada persona entrenada recibió un manual, desarrollado con fondos del programa, sobre reducción, almacenamiento y desecho de materiales peligrosos. Desde el inicio del proyecto, más del 90% de las microempresas han implementado el manejo de aceite usado. (Andre Villasenor, 213-244-1813)

Adjudicación del Centro Financiero Ambiental (EFC, sus iniciales en inglés) ayuda a la frontera. EFC West, afiliada con la Universidad Dominicana, recibió en julio de 2015 una adjudicación adicional de US\$125K para apoyar actividades adicionales en el año fiscal 2016, el ultimo ano de un acuerdo de cooperacion a seis años. EFC esta apoyando dos nuevas actividades fronterizas: (1) Asistencia técnica para la investigación y recomendaciones sobre financiación sostenible para los servicios de salud ambiental relacionados con asma en Imperial Valley, y (2) Foro sobre el manejo sustentable de materiales en apoyo de la meta 3 de Frontera 2020. El trabajo con asma se esta adelantando bajo la iniciativa Nacional de EPA: Making a Visible Difference (MVD). EFC esta apoyando tambien una segunda actividad de MVD para desarrollar actividades de compost para Las Vegas y esta completando una encuesta sobre el mercado de compostaje en Tijuana.



Comunidades locales e instituciones se unen por embellecer el Canal de Mexicali.

El Instituto Sonorense (SI), trabajando con una adjudicación de US\$65,000 de COVEF, lideró trabajos de limpieza y atenuación y sembró 29 árboles, entre ellos mezquites, acacias, palo verde, como parte del desarrollo de un parque comunitario de 1.5 kilómetros de longitud a lo largo de la riberia del New River en la frontera con Mexicali. El evento público realizado el pasado 11 de septiembre congregó a personas de la comunidad, incluyendo niños de las escuelas vecinas, con un total de 128 participantes. En el evento participaron 17 instituciones, entre ellas EPA (Emily Pimentel) y CECEF (Briselda Duarte). El evento incluyó también una segunda limpieza de 22 m³ de basuras, incluyendo cerca de 40 llantas. Para despertar conciencia en



comunidades más grandes de Mexicali acerca de la campaña para reducir las basuras y revitalizar los drenajes el Instituto Sonorense lanzó la campaña “Mexicali Fluye” (Mexicali “flows”, su nombre en inglés) relacionada con la revitalización de la comunidad y el flujo libre del agua en los drenajes.

El Banco Interamericano de Desarrollo financia programa e-Waste en Mexicali. En julio 2015, Camano Associates envió a COCEF un plan de trabajo para el proyecto “*Baseline Study and Market Analysis for the Recycling of Used Electronic Products in Mexicali, Baja California*”. El trabajo sería hecho por expertos de Massachusetts Institute of Technology, la Universidad Autónoma de Baja California y la Universidad Católica de Perú, como parte de un programa e-waste de tres años de duración coordinado por COCEF para el Banco



Interamericano de Desarrollo (IDB, sus iniciales en inglés) y con cooperación de la meta 3 del programa Frontera 2020 de EPA. El objetivo del programa es incrementar las oportunidades de mercados para reparar y reciclar productos electrónicos en Mexicali. De acuerdo con los objetivos de Frontera 2020 en el manejo seguro y eficiente de e-waste. El BID había lanzado el programa en junio 24-25 durante una visita a Tijuana y Mexicali.

El Equipo de Trabajo se reúne en Mexicali, Baja CA. El pasado 10 de septiembre, los co-directores de los equipos de trabajo, Emily Pimentel, EPA, Delegado Alfonso Blancafort Oriel, SEMARANT, Sub-Director Saúl Guzmán, SPA, y Alfredo Ríos, DSTC dirigieron la reunión del Equipo de Trabajo de Desechos y Aplicación de la Ley. La reunión celebrada en las oficinas de SEMARNAT, contó con aproximadamente 30 participantes, entre ellos Jeremy Bauer, EPA, Elise Rosenberg, DTSC, y Romina Schiess, San Diego Co. El Instituto Sonorense presentó un resumen de los proyectos de limpieza y atenuación a lo largo del New River. Calidad de Vida, Tijuana, habló sobre el desarrollo del programa municipal de compostaje y describió una nueva evaluación del mercado de e-waste patrocinada por el Banco Interamericano de Desarrollo. El Equipo de Trabajo fue invitado también a hacer sus comentarios sobre el programa de restaurantes “*Ocean Friendly*” para reducir los desechos plásticos y sobre el programa piloto del Ecoparque de Tijuana para compostaje de desechos de comida, dos nuevos programas de Frontera 2020 financiados a través de COCEF.



El Foro Binacional de Políticas con Desechos de Frontera 2020 define las pautas generales para futuras actividades. Los líderes y miembros del Foro Binacional de Políticas con Desechos de la Meta 3 de Frontera 2020 y el Grupo Regional de Trabajo se reunieron en El Paso, Texas, del 22 al 23 de septiembre, durante la Reunion de Coordinadores Nacionales. Los representantes intercambiaron los aspectos más destacados de los Planes de Acción de dos años y compartieron sus ideas sobre varias importantes prioridades fronterizas, entre ellas los vehículos al final de su vida útil, llantas de desecho, escombros de construcción, plásticos, desechos electrónicos y baterías de plomo-acido, así como la necesidad de infraestructura para el manejo de desechos y refuerzo de la capacidad de gestión de materiales. Los co-presidentes de EPA y SEMARNAT acordaron finalizar los lineamientos binacionales y desarrollar la capacidad de difusión sobre la forma más adecuada de manejo de los vehículos al final de su vida útil; ampliar el Mecanismo Consultivo para incluir a los recicladores de desechos electrónicos (e-waste) y baterías de plomo-ácido; y promover el trabajo interdisciplinario y esfuerzos internacionales para reducir los desechos plásticos mediante campañas como “Trash free waters” (<http://water.epa.gov/type/oceb/marinedebris/>).

Meta 4 – Mejorar la Preparación Conjunta de Respuesta Ambiental

El Equipo de Trabajo Fronterizo entrenado para responder a accidentes de tráfico HAZMAT.

Los miembros del Equipo de Trabajo de prevención y preparación ante emergencias de Baja California y Arizona-Sonora se reunieron el pasado 10 de julio para simulacros simultáneos en Mexicali y Agua Prieta, patrocinados por PROFEPA. El simulacro en Mexicali consistió en un accidente de tráfico de un camión cargado con desechos peligrosos y el derrame de sólidos impregnados de líquidos inflamables. El simulacro de Agua Prieta consistió en el accidente de dos carro tanques transportando hidrógeno sulfuro de sodio y cianuro ferroso que chocaron contra un vehículo dejando al menos una persona muerta y varias personas heridas..



El Equipo de Trabajo convocó a simposios HAZMAT en Mexicali y Agua Prieta. Los Co-directores de los Equipos de Trabajo de la Meta 4 de Frontera 2020 ofrecieron un resumen general del Sistema de Comando de Incidentes (*Incident Command System*, su nombre en inglés) e hicieron presentaciones sobre los roles y responsabilidades de varias agencias.

Organismos de Sonora y Arizona se reúnen para un entrenamiento sobre preparación para socorristas.

Cerca de 200 participantes de varias organizaciones de las ciudades de Douglas, Agua Prieta, Cananea, Naco, Nacozari, Esqueda y Hermosillo participaron en el Curso para Socorristas “*First Responder Awareness*” (FRA) en Douglas y Agua Prieta, del 8 al 9 de julio. El curso de 8 horas de duración fue un entrenamiento básico en el cual los socorristas aprendieron como proteger la vida, la propiedad, y como minimizar el impacto ecológico de incidentes con materiales peligrosos. Se cubrieron tópicos como preparación del simulacro, detectando materiales peligrosos; iniciando la evacuación; estableciendo la protección del personal y descontaminación del sitio, y aislando y conteniendo el incidente.

El Equipo de Trabajo Fronterizo Sonora-Arizona analiza los planes de ciudades hermanas. El pasado 10 de Julio 90 personas participaron en la reunión trimestral del Equipo de Trabajo de Sonora-Arizona. El tema de la reunión fue el formato para los Planes de Ciudades Hermanas de Douglas-Agua Prieta, Ambos Nogales, y San Luis-Yuma-San Luis Colorado. La reunión también incluyó el análisis de entrenamientos recientes (ej.: Derrame de ácido sulfúrico de un tren por Union Pacific, operaciones de las socorristas, Sistema de Gestión de Incidentes de Tráfico, ICS, FRA) y el reconocimiento de que se necesita más entrenamiento ICS. Durante la reunión se hizo el cambio de co dirección de Arizona que pasó de jefe Les Caid a jefe Mario Novoa. La próxima reunión será el 23 de octubre en Puerto Peñasco.



Wilcox, Arizona Dona Equipo de Protección Personal. La ciudad de Wilcox, Arizona donó al programa Frontera 2020 equipo de protección personal (chaquetas, cascos, botas y guantes), mangueras y otros equipos para controlar incendios. El equipo fue enviado a los siguientes departamentos de bomberos: Agua Prieta, Nacozari, Esqueda, Cananea, Arizpe y Huepac.

Meta 5 – Fortalecer el cumplimiento de la ley y la promoción de una gestión ambiental responsable

Reunión del Equipo de Trabajo Ambiental de la frontera de California. Alfredo Rios del Departamento de Control de Sustancias Toxicas (DTSC, sus iniciales en inglés) organizó la reunión el pasado 9 de septiembre en San Diego. El grupo incluye agencias locales y estatales y federales que trabajan en la región fronteriza. Entre los temas presentados DTSC informó que periódicamente está llevando a cabo inspecciones no anunciadas con anticipación, en el cruce en dirección sur, en horas diferentes a las horas autorizadas para la inspección de desechos peligrosos, en colaboración con *California Highway Patrol* en estaciones de peso designadas. Se habló también sobre la disponibilidad limitada de mercados de reciclaje para tubos de rayos catódicos (CRTs, sus iniciales en inglés) y como se va a afectar negativamente el negocio del reciclaje en Mexicali y otras partes de la región fronteriza. El Equipo de Trabajo convino mantener el dialogo entre los legisladores mexicanos y de los Estados Unidos.

Salud Ambiental

El Programa Fronterizo México-U.S. adjudica financiación a dos nuevos proyectos de salud ambiental. Frontera 2020 adjudico US\$98,518 a El Centro Regional Medical Center (ECRMC) y US\$37,975 al Instituto Sonorense de Investigación, Inc. (SERI). ECRMC organizará 10 foros sobre asma para instruir a los residentes sobre cómo prevenir los desencadenantes del asma. Las actividades incluirán también referidos médicos para niños asmáticos mediante visitas hogareñas y la implementación de un entrenamiento en hogares saludables para familias de escasos recursos. SERI recogerá datos sobre salud ambiental y tipificara la salud ambiental a lo largo de la frontera Sonora-Arizona en un informe. El informe se enfocara en los niveles de sangre en la niñez, mercurio, pesticidas, envenenamiento, niveles de asma y hospitalizaciones por su causa.

EPA y COCEF traen Expertos a Imperial Valley para reforzar la capacidad de tratamiento del Asma.



El pasado 27 de Agosto el Dr. James Seltzer ofreció un programa de educación continuada sobre aspectos ambientales en el tratamiento del asma a trabajadores de la salud en Imperial Valley. Imperial Valley tiene generalmente las más altas tasas de incidencia de asma en California. Al entrenamiento asistieron 35 participantes, incluyendo doctores, enfermeros, ayudantes de enfermería, enfermeros practicantes y otros. Se otorgaron créditos CME a los participantes. El entrenamiento se enfocó en el reconocimiento y tratamiento del asma ambientalmente inducida; identificación de estímulos ambientales que empeoran el asma; una historia ambiental relacionada con el asma; comprensión de la

prognosis de asma ambientalmente inducida; y consejería con los pacientes/cuidadores sobre como eliminar el riesgo con desencadenante del asma. EPA y COCEF patrocinaron el entrenamiento mediante un acuerdo con la Unidad Pediátrica Especializada de Salud Ambiental (PEHSU, sus iniciales en inglés). El instructor, Dr. Seltzer, es un médico certificado, especialista en pediatría con amplia experiencia en alergias/inmunología. Como miembro de PEHSU, ha hecho presentaciones alrededor del mundo sobre calidad del aire interior, contaminantes ambientales, moho y su relación con las enfermedades respiratorias.

EPA se asocia con la Comision de Salud Fronteriza (CSF) para invitar a expertos en salud ambiental para fortalecer la capacidad de ppromotoras.

EPA se asocia con la CSF y COCEF para patrocinar tres talleres de un día de duración para promotores de salud ambiental de las regiones fronterizas de Baja California-California y Sonora-Arizona California-Baja California and Arizona. Entre los expositores Entre los presentadores estuvieron expertos en salud ambiental de La Unidad Especializada en Salud Ambiental Infantil, Jeremy Bauer, Coordinador Regional de Salud Ambiental de la oficina fronteriza de EPA en San Diego, y Nancy Palate del Departamento de Salud Pública de California. La señora Palate contribuyó con su experiencia en la



coordinación de dos de los tres talleres y con el desarrollo, junto con Jeremy Bauer y Jackie Menghrajani, de salud infantil de EPA, del programa de los talleres. Entre los temas de discusión estuvieron la calidad interior/exterior del aire y los desencadenantes del asma, riesgo con pesticidas, riesgos con el plomo, calidad del agua y cambio climático. Los tres talleres interactivos incluyeron actividades en grupo para facilitar el intercambio



de información e ideas entre los participantes y para promover el intercambio de contactos entre estos. La asistencia superó las expectativas: 34 personas asistieron al taller del primero de septiembre en Chula Vista, CA; 47 en El Centro, CA; y 30 en Nogales, Arizona. *Promotores* de México y los Estados Unidos participaron del taller, el cual contó con interpretación simultánea. El taller fue exitoso y los participantes les solicitaron a EPA mantener actualizados a los participantes mediante entrenamientos e información mediante boletines periódicos. El material de entrenamiento se puede encontrar [en línea](#).

EPA y la Comisión de Salud Fronteriza renuevan y amplían los acuerdos de cooperación. Después de un exitoso año, EPA y la Comisión de Salud Ambiental Fronteriza (BHC, sus iniciales en inglés) (Sección USA) distribuyeron durante la Reunión de Coordinadores Nacionales el pasado 21 y 22 de septiembre en El Paso Texas un nuevo acuerdo de cooperación entre los dos organismos así como un informe sobre los logros bajo los acuerdos previos. El nuevo acuerdo identifica tres áreas de cooperación incluyendo salud pública y liderazgo ambiental, desempeño en salud ambiental, y flexibilidad y responsabilidad institucionales. Ejemplos de éxitos del acuerdo anterior incluyen la creación de la Unidad Especializada en Salud Ambiental Pediátrica (PEHSU) a lo largo de la frontera; la realización de 14 entrenamientos para promotores en más de 8 ciudades fronterizas; la colaboración con el desarrollo del currículo, proyectos en equipo y liderazgo ambiental para la iniciativa anual Lideres a lo largo de la frontera. El acuerdo de cooperación y el informe se pueden encontrar en: [Border 2020 website](#)

Inscripciones abiertas para el Simposio de Salud Ambiental Infantil en la Región Fronteriza. Después de un exitoso simposio sobre los problemas de salud ambiental que afectan a los niños de la Región 6 de EPA, se están adelantando los planes para un simposio adicional en San Diego, del 27 al 28 de enero, con enfoque en las regiones fronterizas Baja California, California y Sonora, Arizona. En el simposio habrá un foro de doctores, enfermeros/as, proveedores de servicios de salud y promotores y otros grupos comunitarios que trabajan con las comunidades fronterizas para analizar y compartir la información más actualizada sobre salud ambiental y su manejo óptimo. EPA está invitando a participantes de México y los Estados Unidos (se ofrecerá interpretación simultánea). Detalles del evento e inscripciones se pueden encontrar en [Border 2020 website](#). El simposio será patrocinado por EPA, COCEF, la agencia de Abuso de Sustancias y Registro de Enfermedades, La Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos, el Departamento de Salud Pública de California, ADEQ, y el Instituto Sonorense de Investigación Ambiental, Inc. Contactos Jackie Menghrajani (menghrajani.jacquelyn@epa.gov) o Jeremy Bauer (bauer.jeremy@epa.gov).